



BARRA SOPORTE PARA ENCÓDER LINEAL SV3: B3
SPAR FOR LINEAR ENCODER SV3: B3

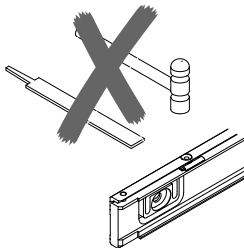
MANUAL DE INSTALACIÓN / *INSTALLATION MANUAL*

Manual Code: 14460319

Manual Version: 2509



Precaución / Caution



Para la exclusión de fallos mecánicos en aplicaciones de seguridad funcional es obligatorio cumplir con:
For mechanical fault exclusion in functional safety applications it is mandatory to comply with:



El montaje y la puesta en marcha deben ser realizados por un especialista cualificado siguiendo las normativas de seguridad locales. Los sistemas de medida que durante su aplicación hayan contribuido al fallo de una función de seguridad deben ser devueltos a Fagor Automation S. Coop. La reparación de los sistemas de medida debe ser realizada siempre por personal cualificado de Fagor Automation S. Coop. Debe utilizarse un seguro anti-giro para tornillos (adhesivo de fuerza media) y deben usarse todos los tornillos y arandelas.

Mounting and commissioning must be carried out by a qualified specialist under following local safety regulations. The encoders that during its application have contributed to the failure of a safety function are to be returned to Fagor Automation S. Coop. The encoders are to be repaired exclusively by trained Fagor Automation technicians. An anti-rotation lock (medium strength adhesive) is to be used for screws and all the screws and washers are to be used.



Deben usarse tornillos de tipo A2 clase 70 o superior o de clase 8.8 o superior.
Los tornillos que no sean inoxidable sólo se pueden usar si se excluye el fallo por corrosión.

Para garantizar todas las tolerancias de los pares de apriete especificados, durante la instalación debe usarse una llave dinamométrica con tolerancia de al menos $\pm 5\%$.

A2 class 70 or higher or 8.8 or higher screws must be used.

Non stainless screws can only be used if the corrosion fault mode is excluded.

A torque wrench with tolerance at least $\pm 5\%$ is needed for the installation in order to guarantee all the specified tightening torque tolerances.



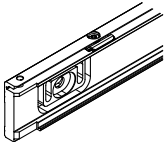
Información adicional:

El catálogo de la serie 3 FS contiene información importante para asegurar la correcta instalación y operación del encóder.

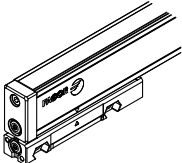
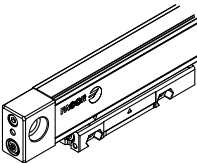
Additional information:

The Series 3 FS catalog contains important information to ensure the correct installation and operation of the encoder.

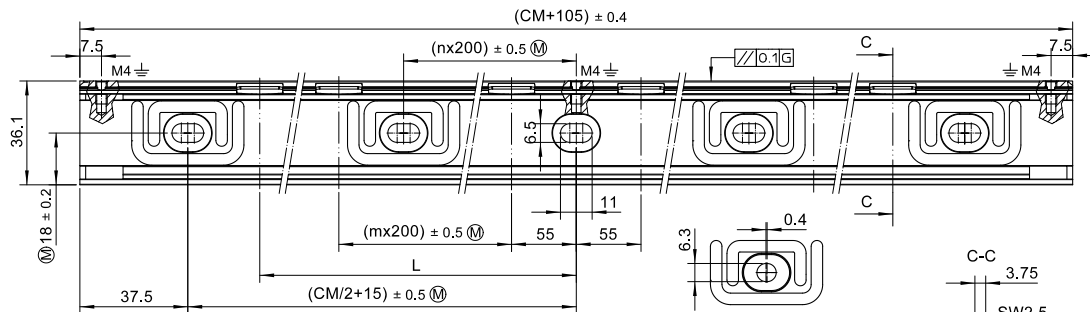
ELEMENTOS SUMINISTRADOS / SUPPLIED PARTS

Instrucciones de montaje <i>Mounting Instructions</i> 	IG	Soporte <i>Support</i> 	SP
--	-----------	---	-----------

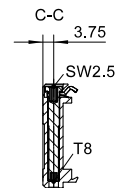
ELEMENTOS SUMINISTRADOS POR SEPARADO / PARTS SUPPLIED SEPARATELY

	SV		S
---	-----------	---	----------

Dimensiones / Dimensions



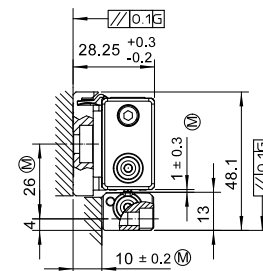
Dimensiones con la ARANDELA
(recomendado)
*Dimensions using WASHER
(recommended)*



mm
Tolerancing ISO 8015
ISO 2768 - mH
< 6 mm: ± 0.2 mm

Montaje recomendado
(conector ③ a la derecha)

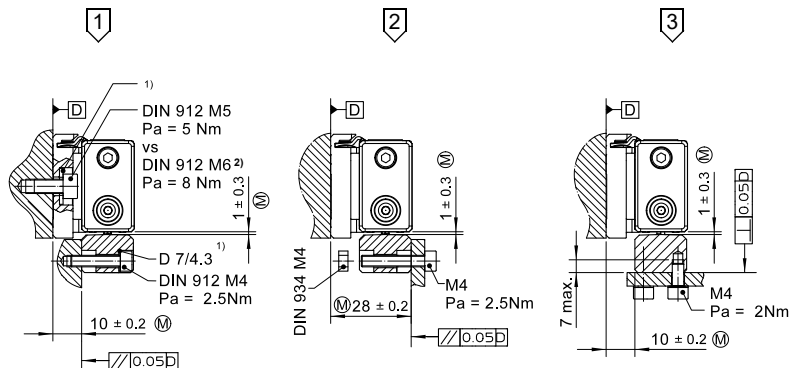
*Recommended mounting
(connector ③ to the right)*



Mismas cotas para montaje inverso
(conector ③ a la izquierda)

Same dimensions for reverse mounting
(left Ⓢ connector)

Posibilidades de montaje / Mounting Possibilities



(M) = Dimensión de montaje por parte del cliente
Assembly sizing set by customer

CM = Curso de medición / Measuring Length

G = Guía máquina / Machine Guide

Pa = Par de apriete / Tightening Torque

SW = Tamaño de la llave hexagonal / Size of the hex wrench

1) = Elementos suministrados / Supplied Parts

2) = Para la exclusión de fallos mecánicos en aplicaciones de seguridad funcional sólo se permite utilizar tornillos M6 para fijación de la barra soporte / For mechanical fault exclusion in functional safety applications only M6 screws are allowed for the fixation of the spar.

1 2 3 = Opciones de montaje / Mounting Options

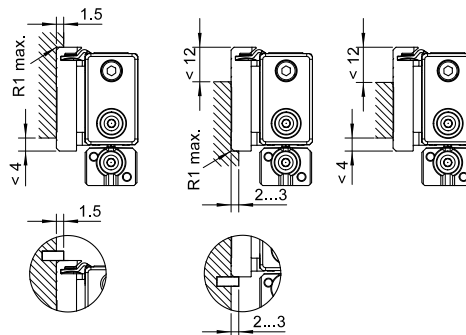
CM	70	120	170	220	270	320	370	420	470	520	570
L	37.5	55	75	100	115	140	175	200	225	250	275

CM	620	670	720	770	820	870	920	970	1020	1070	1140
L	300	325	350	375	400	425	450	475	500	515	555

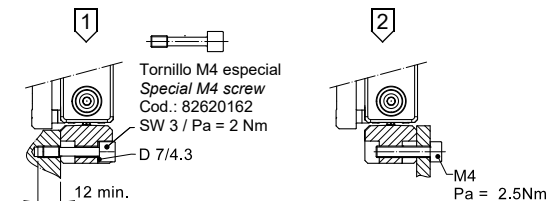
CM	1240	1340	1440	1540	1640	1740	1840	2040	2240	2440	2640
L	610	655	710	760	810	855	910	1010	1110	1210	1310

CM	2840	3040	3240
L	1410	1510	1610

Posibilidades de montaje / Mounting Possibilities



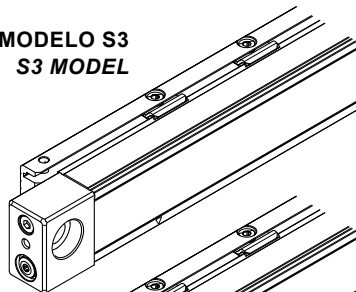
Opción cabeza con rosca M4 / Head Option with M4 Thread



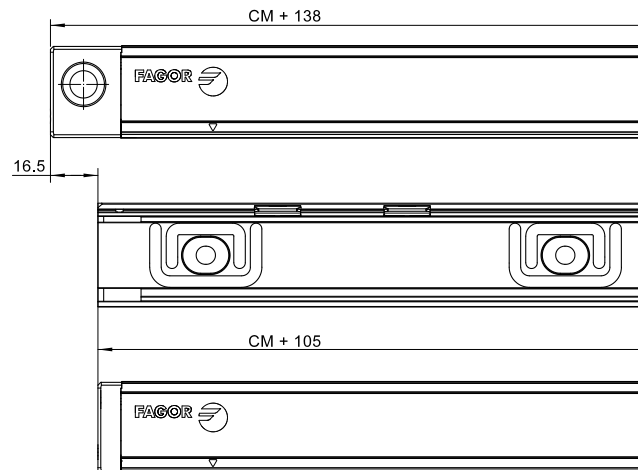
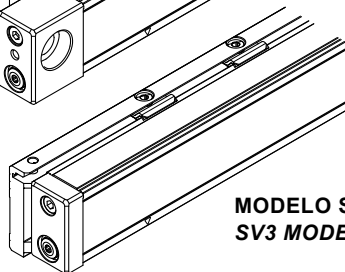
Nota: Resto de medidas como con la cabeza estándar
Note: Other dimensions, such as with a standard head

Dimensiones del conjunto soporte + Encoder Lineal / *Spar Dimensions + Linear Encoder Set*

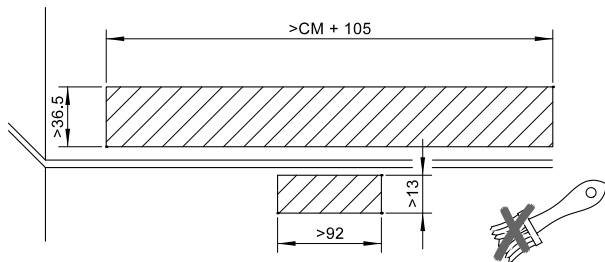
**MODELO S3
S3 MODEL**



**MODELO SV3
SV3 MODEL**

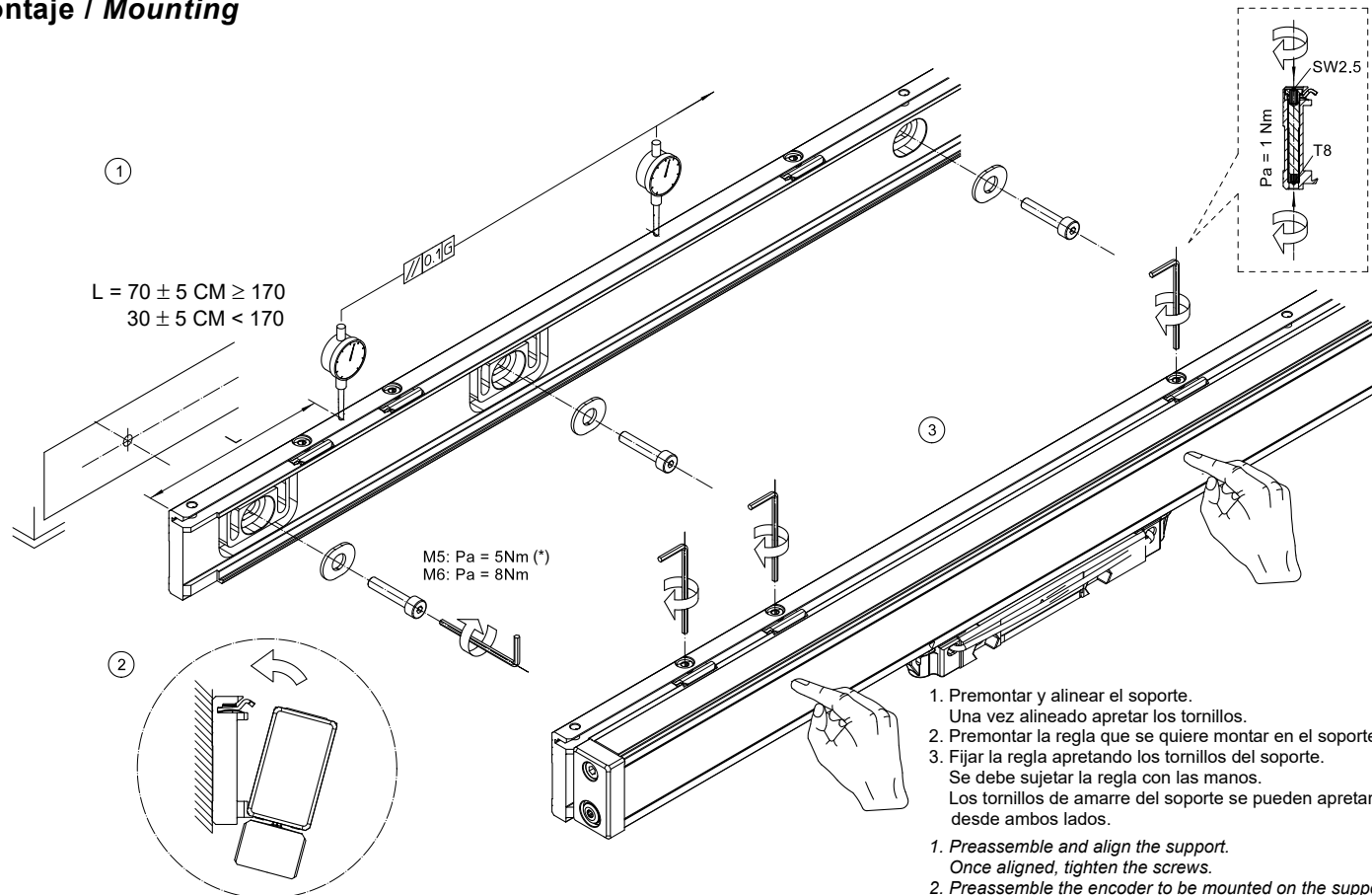


Condiciones de montaje / *Mounting Conditions*



La superficie de montaje estará libre de aceite y pintura.
The mounting surface must be oil and paint free.

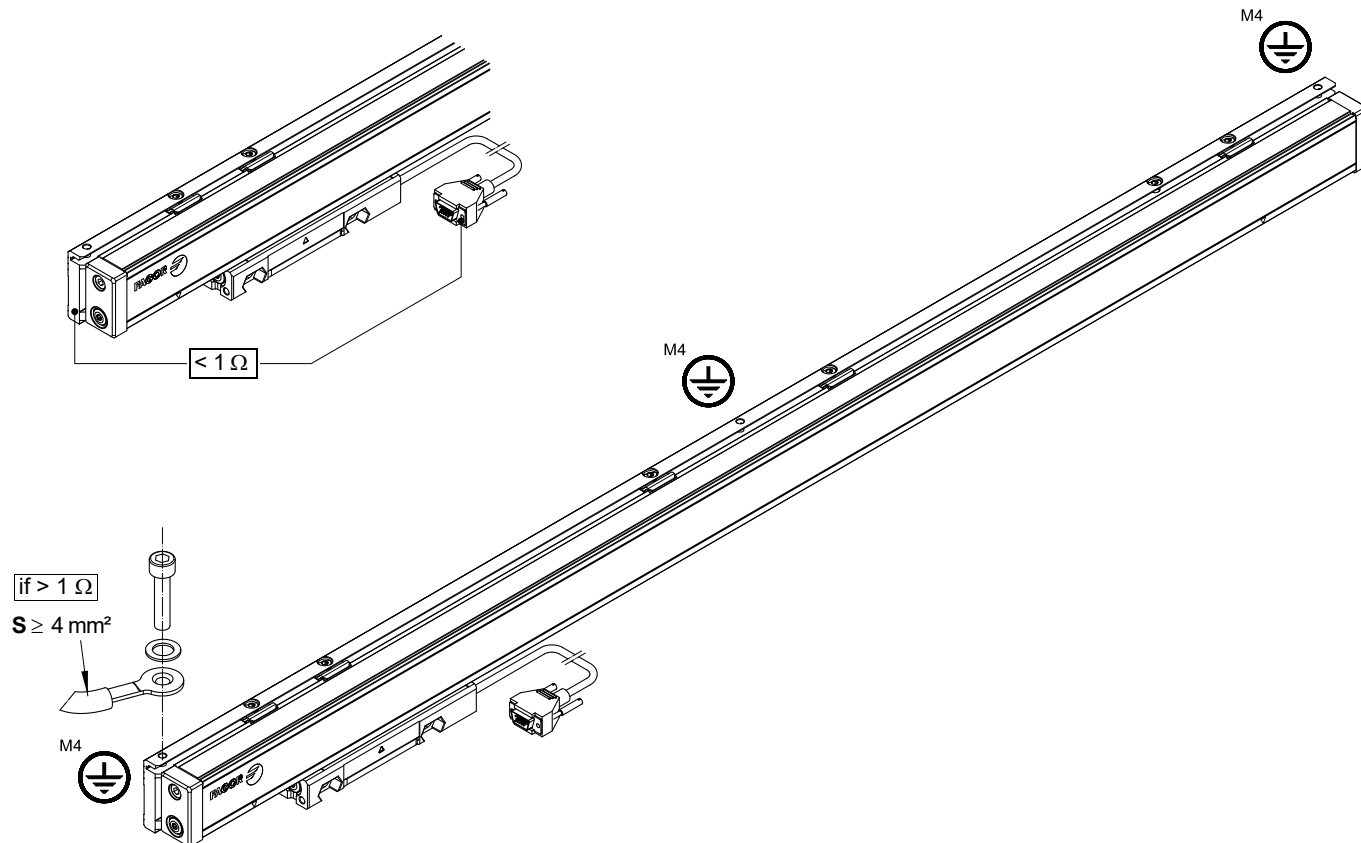
Montaje / Mounting



(*): Para la exclusión de fallos mecánicos en aplicaciones de seguridad funcional sólo se permite utilizar tornillos M6 para fijación de la barra soporte.

For mechanical fault exclusion in functional safety applications only M6 screws are allowed for the fixation of the spar.

Conexión a tierra / Grounding



Condiciones de garantía / *Warranty Terms*

Las condiciones de garantía de este producto están disponibles en la zona de descargas del sitio web corporativo de FAGOR.

<http://www.fagorautomation.com>. (Tipo de fichero: Condiciones generales de venta-Garantía).

The warranty conditions for this product are available in the downloads section of FAGOR's corporate website at <http://www.fagorautomation.com>.

(Type of file: General Terms and Conditions of Purchase - Warranty).

Declaración de conformidad / *Declaration of Conformity*

La declaración de conformidad de este producto está disponible en la zona de descargas del sitio web corporativo de FAGOR.

<http://www.fagorautomation.com>. (Tipo de fichero: Declaración de conformidad).

The declaration of conformity for this product is available in the downloads section of FAGOR'S corporate website at <http://www.fagorautomation.com>.

(Type of file: Declaration of conformity).

Registro de garantía / *Warranty Register*

Para registrar su producto y obtener todas las ventajas del completo servicio postventa de Fagor Automation rellene el formulario disponible en el siguiente enlace: <https://www.fagorautomation.com/servicio/carera-de-servicios/registro-de-producto/>.

To register your product and obtain all the advantages of Fagor Automation's full after-sales service fill out form available at the following link:

<https://www.fagorautomation.com/en/customer-service/service-portfolio/product-registration/>.

FAGOR AUTOMATION S. COOP.

Bº San Andrés Nº 19

Apdo de correos 144

20500 Arrasate/Mondragón

- Spain -

Web: www.fagorautomation.com

Email: contact@fagorautomation.es

Tel.: (34) 943 039800

Fax: (34) 943 791712

